

Programėlė Unitron Remote Plus

Naudotojo vadovas



Pradžia

Paskirtis

Programėlė „Unitron Remote Plus“ suteikia klausos aparatų naudotojams galimybę reguliuoti tam tikrus „Unitron“ klausos aparatų aspektus naudojant „Android“ ir „Apple iOS“ įrenginius¹.

Klausos priežiūros specialistui pasiūlius klausos aparato naudotojui [įžvalgų](#) funkciją ir klientui sutikus, klientas gali siųsti klausos aparato duomenis ir atsiliepimus apie girdėjimo patirtį bei gauti nuotolinius klausos priežiūros specialisto pakeitimus.

Suderinamumo informacija:

⚠ Norint naudoti programėlę „Unitron Remote Plus“, reikia turėti belaidžius „Unitron“ klausos aparatus, palaikančius „Bluetooth“ ryšį. Programėlę „Unitron Remote Plus“ galima naudoti įrenginiuose su „Bluetooth® Low-Energy“ (BT-LE) funkcija ir ji yra suderinama su 12 arba naujesnės versijos „iOS“. Programėlę „Unitron Remote Plus“ galima naudoti „Android“ įrenginiuose, kurie palaiko 4.2 versijos „Bluetooth“ technologiją ir 7 arba naujesnės versijos „Android“ OS bei kurie yra sertifikuoti teikti „Google“ paslaugas mobiliesiems (GMS).

① Kai kuriuose mobiliuosiuose telefonuose girdimi lietimui jautūs garsai ar klaviatūros tonai, kurie gali būti perduodami į klausos aparatą (-us). Norėdami to išvengti, eikite į telefono nustatymus, pasirinkite garsus ir įsitikinkite, kad visi lietimui jautūs garsai ir klaviatūros tonai yra išjungti.

¹ Suderinami telefonai: programėlę „Unitron Remote Plus“ galima naudoti tik telefonuose, palaikančiuose „Bluetooth® Low-Energy“ technologiją.

„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“

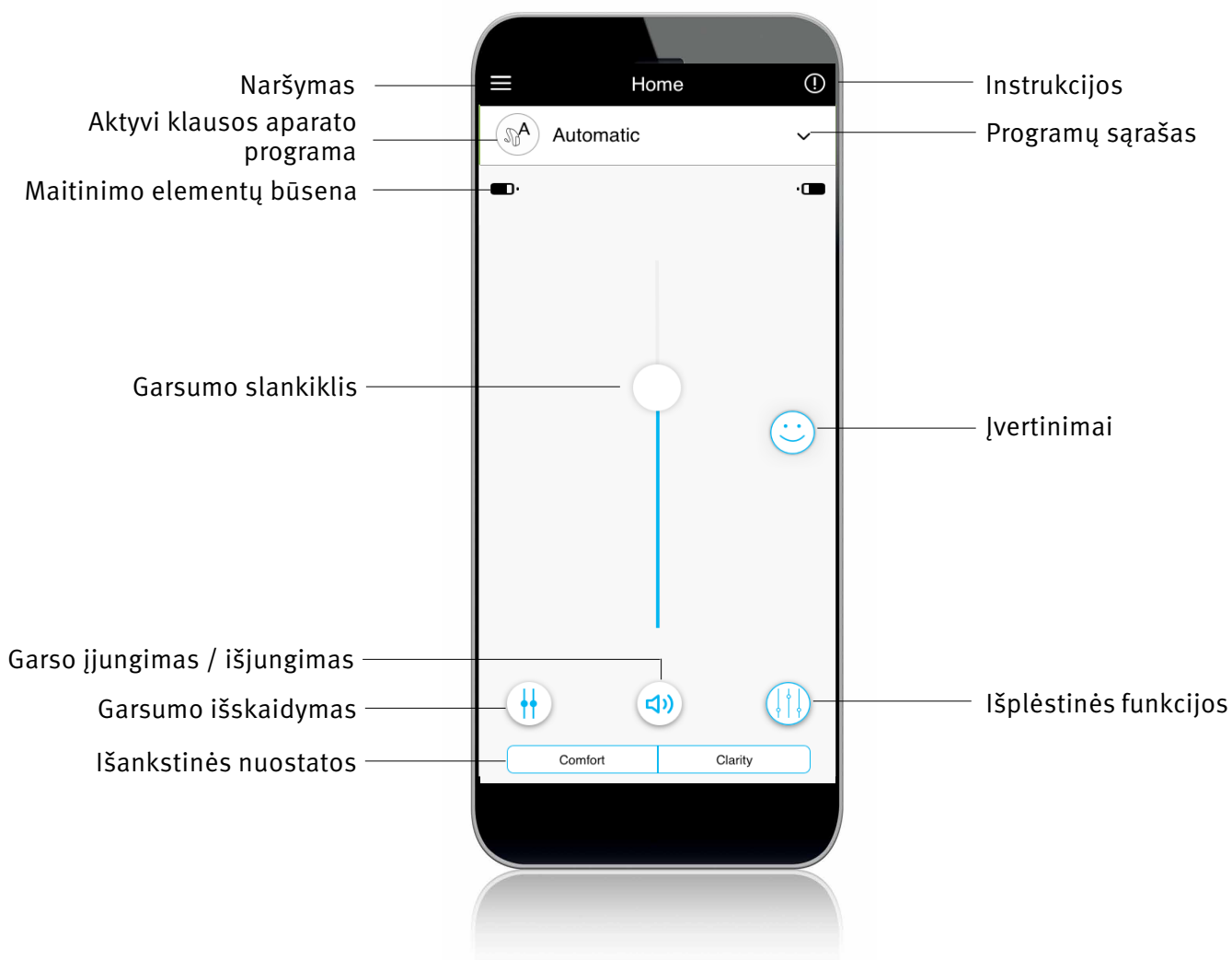
„Apple“, „Apple“ logotipas, „iPhone“ ir „iOS“ yra „Apple Inc.“ prekių ženklai, registruoti JAV ir kitose šalyse. „App Store“ yra „Apple Inc.“ paslaugų ženklas.

„Android“, „Google Play“ ir „Google Play“ logotipai yra „Google Inc.“ prekių ženklai.

Turinys

Programėlės apžvalga	4
Privatumo pranešimas.....	5
Susiejimas su klausos aparatu (-ais)	6
Pagrindinis ekranas.....	7
Išankstinių nuostatų įjungimas – nuostatos „Comfort“ (Patogumas) / „Clarity“ (Aiškumas)	8
Klausos aparato (-ų) programų keitimas	9
Išplėstinių funkcijų nustatymai	10
Įvertinimai	12
Nustatymų meniu	14
Pasirenkamos programos.....	17
Nuotoliniai pakeitimai.....	23
Informacija apie atitiktį.....	24
Informacija ir simbolių paaiškinimai	25

Programėlės apžvalga



Privatumo pranešimas

Sutikimas su programėlės privatumo pranešimu

Norėdami naudoti programėlę „Unitron Remote Plus“, turite sutikti su privatumo pranešimu ir anonimine programėlės naudojimo duomenų analize.

Privacy notice

Last updated: August 15, 2019

THIS NOTICE DESCRIBES HOW PERSONAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED, HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION AND WHICH RIGHTS YOU HAVE. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

This Privacy Notice describes the following:

- The personal data that Sonova collects from and about you through the Unitron Remote Plus application (“the Mobile Application” or “Mobile App”) or Unitron TrueFit fitting software together with all related technology to access or otherwise use the Mobile Application (“Mobile Service”) as described below.
- How do we use and protect your personal data?
- The choices you have about how we use your personal data.
- How you can exercise your rights (e.g. right to access, right to rectification, right to complain, etc.).

This privacy notice is in line with the EU General Data Protection Regulation (GDPR), the Swiss Federal Data Protection Act (FDPA), the United States Health Insurance Portability and Accountability Act (as amended from time to time) (“HIPAA”) and other applicable data protection laws that may apply to you. In the United States, any reference to HIPAA under this Privacy Policy to personal data shall apply to your personal data that fits the definition of Protected Health Information under HIPAA. Protected Health Information is any piece of information in an individual’s medical record that was created, used, or disclosed during the course of diagnosis or treatment that can be used to personally identify you.

If you are unwilling to accept the terms and conditions of this Privacy Policy, we ask you to not use this Mobile Application and/or the Mobile Service. By using the Mobile Application or the Mobile Service, you agree to the terms of this Privacy Policy. When you submit information via the Mobile Service, you provide consent to the collection, use and disclosure of that information in accordance with this Privacy Policy.

We reserve the right to occasionally update this Privacy Policy. At such time, we will also revise the “last updated” date shown in this Privacy Policy. We reserve the right to apply the terms of any updated Privacy Policy to the all personal data that we maintain. We shall inform you about changes to a revised Privacy Policy by posting on the website and in the app. We encourage that you

Accept

„Insights“ (Įžvalgų) funkcijos suaktyvinimas

Norėdami pasirinkti naudoti funkciją „Insights“, (Įžvalgos) įskaitant nuotolinius pakeitimus, palieskite mygtuką „Activate“ (Aktyvinti). Norėdami praleisti šį veiksmą, palieskite mygtuką „Later“ (Vėliau).

You're unique.
So is your hearing.

Activate Insights to help your hearing health care professional get you the best fit.

- Rate your hearing experiences
- Track your wearing time
- Track your listening environments
- Enable remote hearing aid adjustments

By activating insights you consent to store your personal information in the cloud for your hearing health care professional to access.

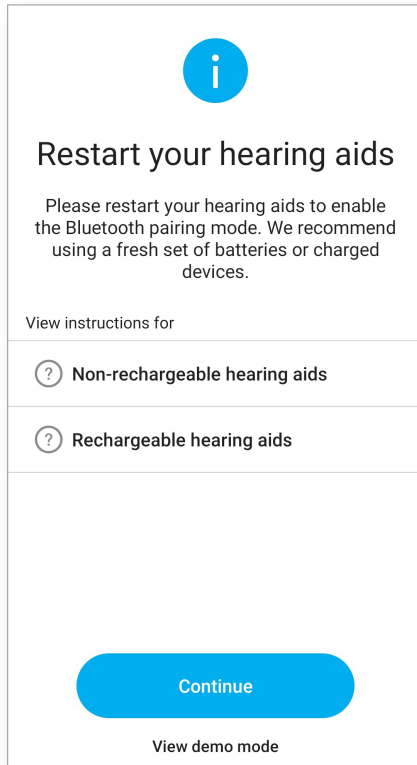
[Show detailed Privacy Notice](#)

Activate

Later

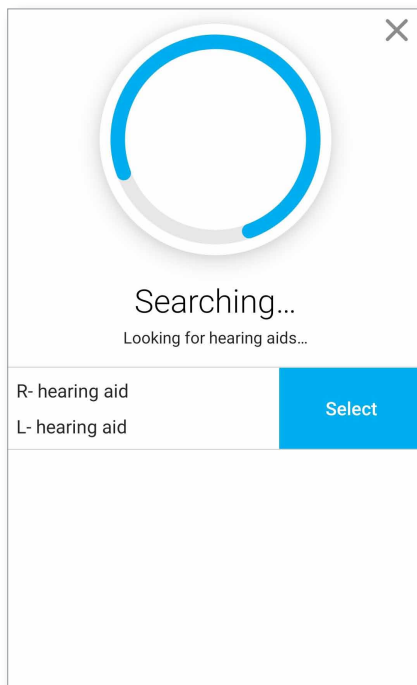
Susiejimas su klausos aparatu (-ais)

Klausos aparato (-ų) aptikimas



- ① Jei jūsų klausos aparate (-uose) yra maitinimo elementų durelės, iš naujo paleiskite klausos aparatus atidarydami ir uždarydami maitinimo elementų dureles. Jei jūsų klausos aparate (-uose) nėra maitinimo elementų durelių, pirmiausia išjunkite kiekvieną klausos aparatą spausdami apatinę mygtuko dalį, kol užsidegs raudonas šviesos diodas (4 sek). Tada įjunkite kiekvieną klausos aparatą spausdami tą patį mygtuką, kol užsidegs žalias šviesos diodas (2 sek).
- ① Norėdami išbandyti programėlę neprijungę „Unitron“ klausos aparato ir susidaryti nuomonę apie funkcijas, visada galite pasirinkti demonstracinį („demo“) režimą. Šiuo režimu jūsų klausos aparatuose nepasiekiamos nuotolinio valdymo funkcijos.

Klausos aparato (-ų) pasirinkimas



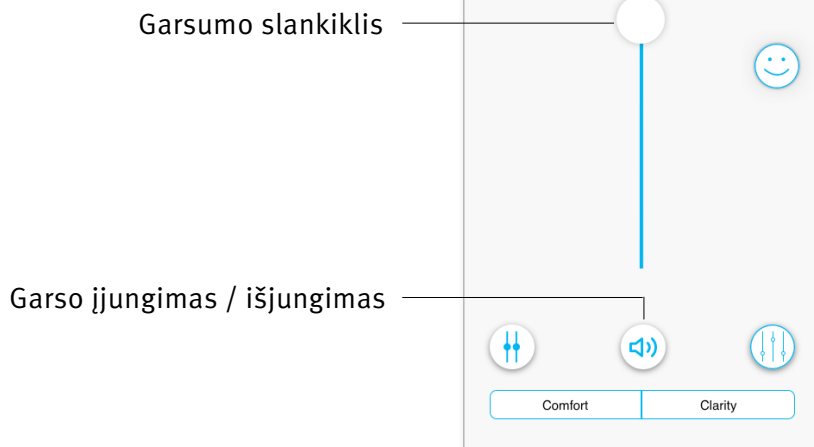
- ① Jei programėlė aptiko daugiau nei vieną įrenginių rinkinį, paspauskite klausos aparato mygtuką ir programėlėje bus paryškintas atitinkamas įrenginys.

Pagrindinis ekranas

Klausos aparato garsumo reguliavimas

Pastumkite slankiklį aukštyn arba žemyn, kad padidintumėte arba sumažintumėte klausos aparato garsumą abiejose pusėse.

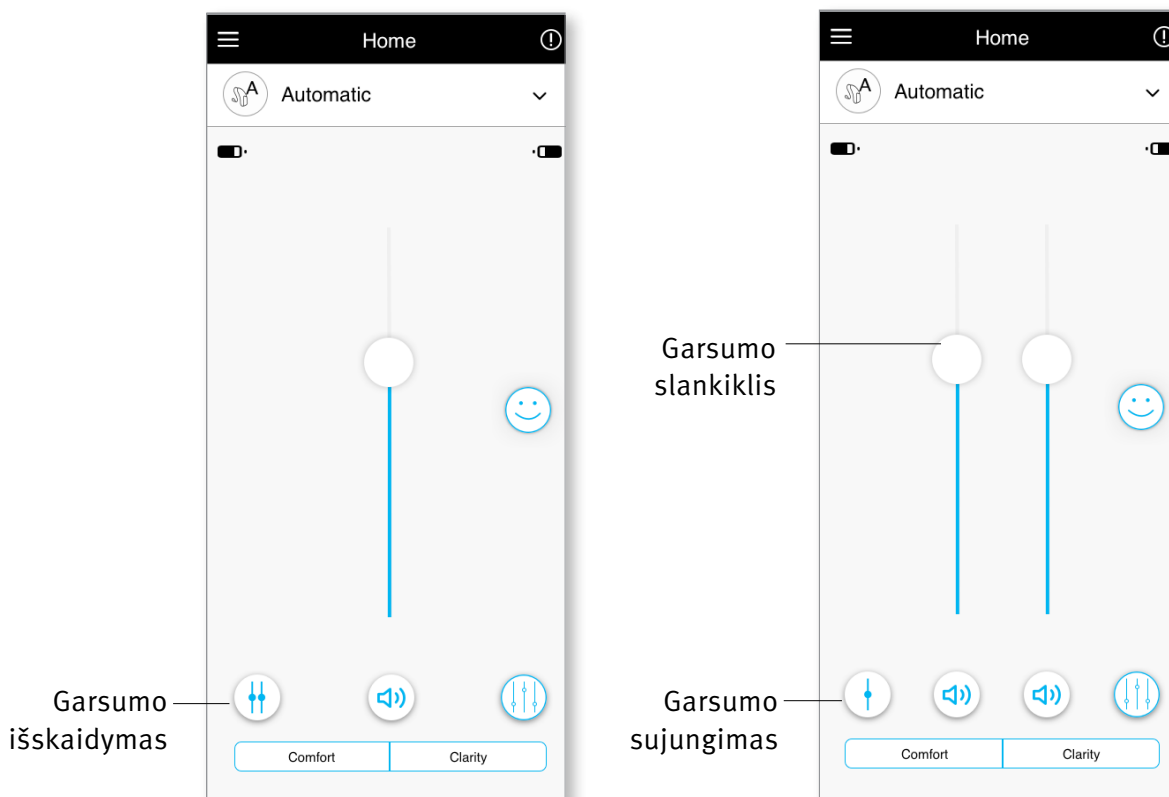
Paspauskite po slankikliu esantį nutildymo mygtuką (🔇), kad išjungtumėte arba įjungtumėte garsą klausos aparatuose.



Garsumo išskaidymas

Paspauskite garsumo išskaidymo mygtuką (🔊), kad atskirai valdytumėte kiekvieno klausos aparato garsumą.

Garsumo slankikliu pakeiskite garsumo lygį. Paspauskite garsumo sujungimo mygtuką (🔊), kad sujungtumėte garsumo slankiklius.

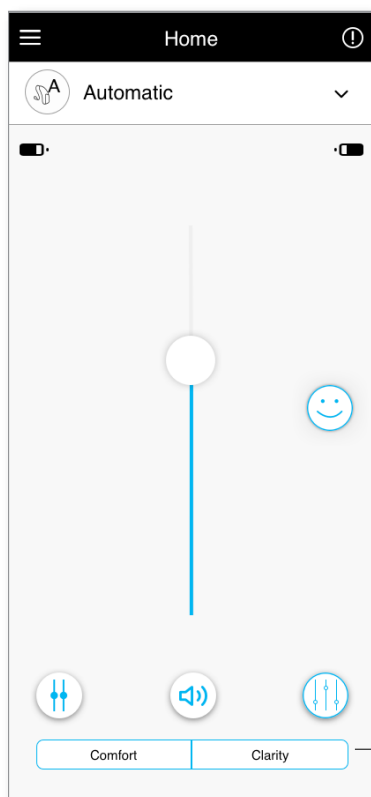


Išankstinių nuostatų įjungimas

Nuostatos „Comfort“ (Patogumas) / „Clarity“ (Aiškumas)

Pasirinkus programą „Automatic“ (Automatinė), pateikiama nuostata „Clarity“ (Aiškumas), leidžianti pagerinti kalbos aiškumą, o naudojant nuostatą „Comfort“ (Patogumas) galima sumažinti triukšmą, kad būtų patogiau klausytis.

Nuostatos „Clarity“ (Aiškumas) ir „Comfort“ (Patogumas) yra tarpusavyje nesuderinamos ir jos negali būti įjungtos tuo pačiu metu.

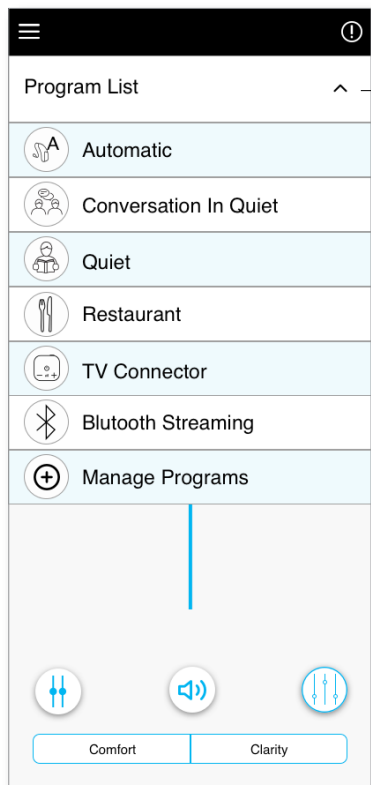


Išankstinės nuostatos „Comfort“ (Patogumas) / „Clarity“ (Aiškumas)

Klausos aparato (-ų) programų keitimas

Kitos programos pasirinkimas


Norėdami peržiūrėti visas galimas programas, palieskite rodyklę šalia dabartinės programos pavadinimo. Pasirinkite norimą programą (pvz., „TV Connector“).

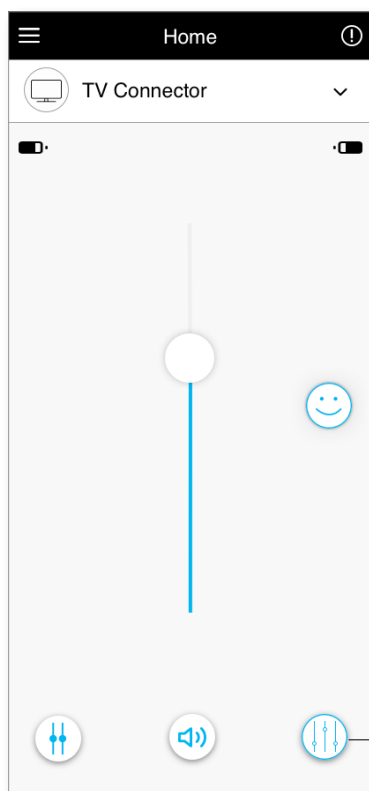


Programų sąrašo išskleidžiamasis sąrašas

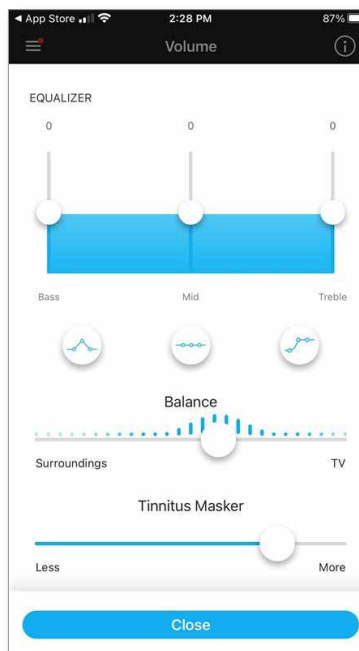
Išplėstinių funkcijų nustatymai

„TV Connector“

Priklausomai nuo klausos aparato konfigūracijos arba prijungtų garso šaltinių („TV Connector“), galima reguliuoti papildomus nustatymus. Palieskite išplėstinių funkcijų mygtuką () apatiniame dešiniajame kampe, kad pasiektumėte šias parinktis:



Išplėstinės funkcijos



„Equalizer“ (Glodintuvas)

Galite reguliuoti išplėstinių funkcijų „Equalizer“ (Glodintuvas) nustatymus.

„Balance“ (Balansas)

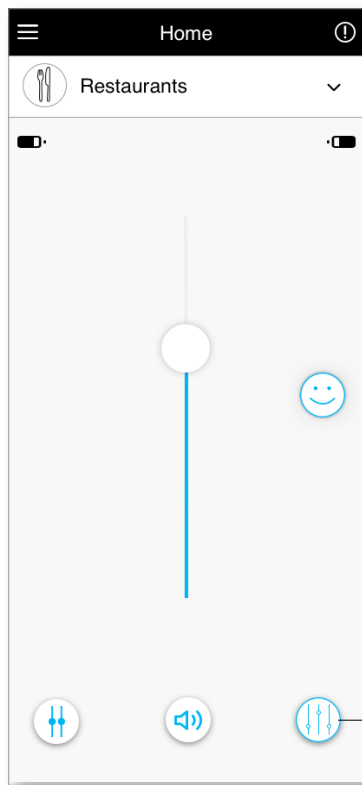
Jei naudojate išorinį garso transliavimo įrenginį (pvz., naudojate „TV Connector“ klausotės muzikos), galite reguliuoti fokusavimo objektą, kad girdėtumėte daugiau srautu perduodamo signalo arba daugiau aplinkos.

„Tinnitus Masker“ (Ūžesio ausyse maskuoklis)

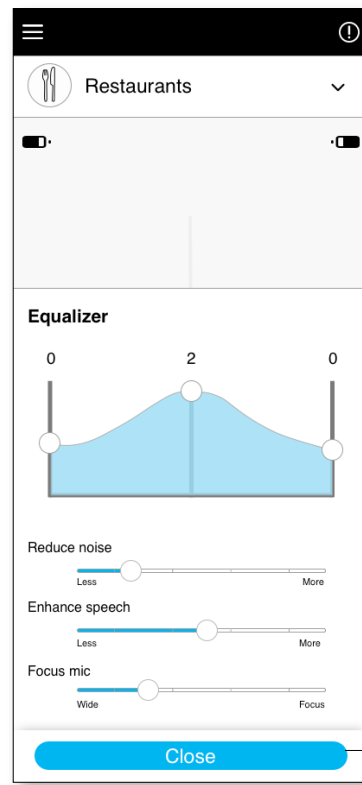
Jei jaučiate ūžesį ausyse ir jūsų klausos priežiūros specialistas paaikškino, kaip naudoti funkciją „Tinnitus Masker“ (Ūžesio ausyse maskuoklis), galite reguliuoti maskavimo triukšmo garsumą.

Programa – „Restaurants“ (Restoranai)

1. Pastumkite slankiklį aukštyn arba žemyn, kad padidintumėte arba sumažintumėte klausos aparato garsumą.
Išplėstinės funkcijos pasiekiamos tam tikrose programose.
2. Norėdami pasiekti išplėstines funkcijas, spustelėkite piktogramą (🔊). Galite reguliuoti išplėstinių funkcijų „Equalizer“ (Glodintuvas) nustatymus. Reguluodami valdiklį „Reduce noise“ (Mažinti triukšmą) galite padidinti arba sumažinti triukšmo mažinimo lygį. Reguluodami valdiklį „Enhance speech“ (Išryškinti kalbą) galite daugiau arba mažiau išryškinti kalbą. Reguluodami valdiklį „Focus mic“ (Fokusuoti mikrofoną) galite nustatyti, kad būtų išryškinamas iš priekio sklindantis garsas arba kad būtų klausomasi garsų aplink jus. Baigę ekrano apačioje palieskite „Close“ (Uždaryti) ir grįžkite į pradžios ekraną.



Išplėstinės funkcijos



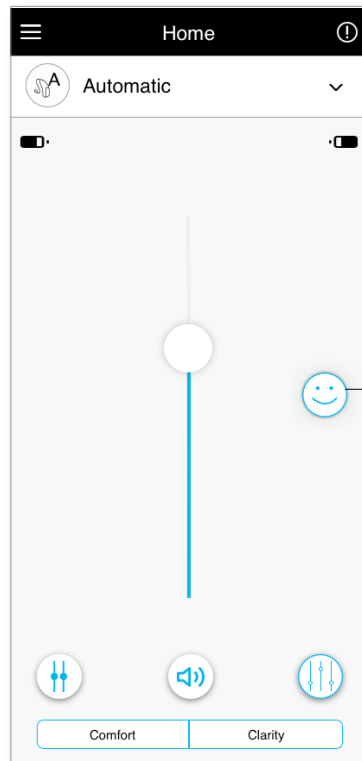
Parinktį „Close“
(Uždaryti)

Įvertinimai

Jei pasirinkote funkciją „Insights“ (Įžvalgos), dešiniojoje pagrindinio ekrano pusėje matysite laimingo veiduko piktogramą (😊). Palieskite ją, kad nusiųstumėte atsiliepimą klausos priežiūros specialistui.

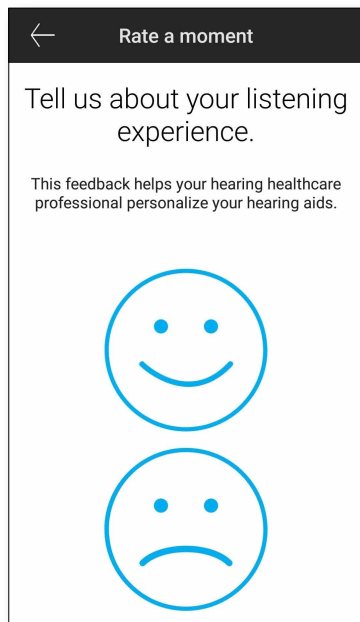
Patirties įvertinimas

Norėdami pasiekti įvertinimo funkciją, spustelėkite įvertinimo funkcijos šypsenėlės piktogramą.

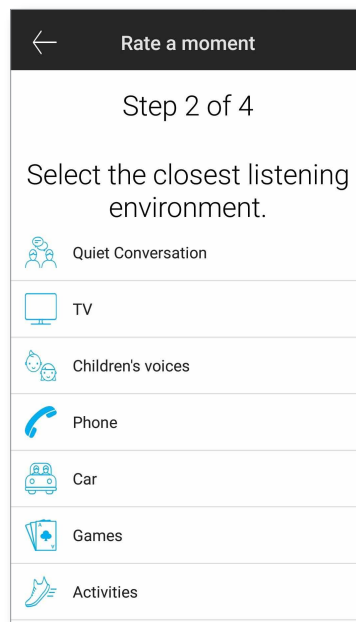


Įvertinimo funkcijos piktograma

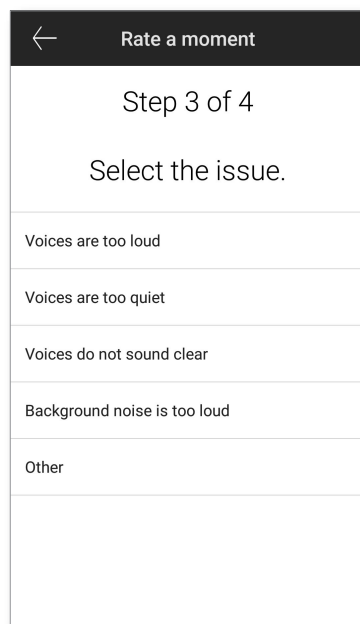
1. Pasirinkite patenkintą arba nepatenkintą veiduką.



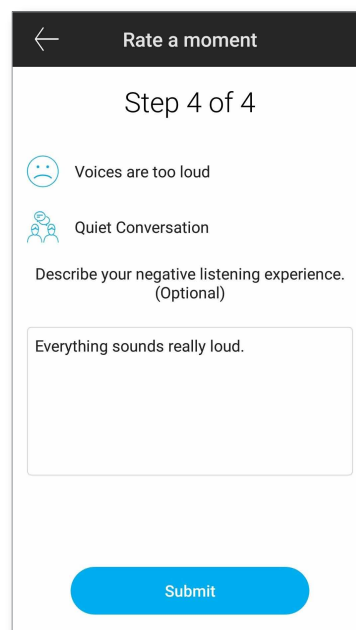
2. Pasirinkite aplinką, kurioje šiuo metu esate.



3. Jei pasirinkote nepatenkintą veiduką, iš anksto nustatytame sąraše galite pasirinkti, kas geriausiai apibūdina problemą.



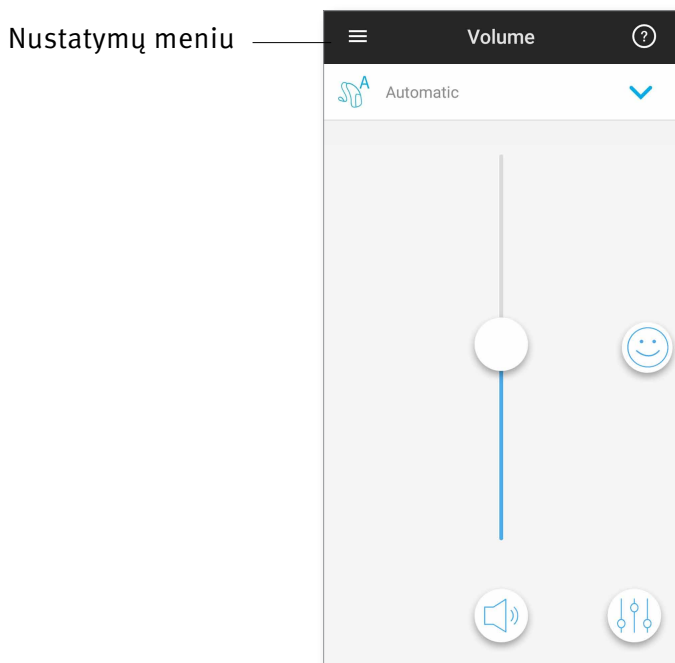
4. Peržiūrėkite savo atsiliepimo santrauką ir pateikite daugiau komentarų (neprivaloma). Palieskite mygtuką „Submit“ (Pateikti), kad pateiktumėte atsiliepimą klausos priežiūros specialistui.



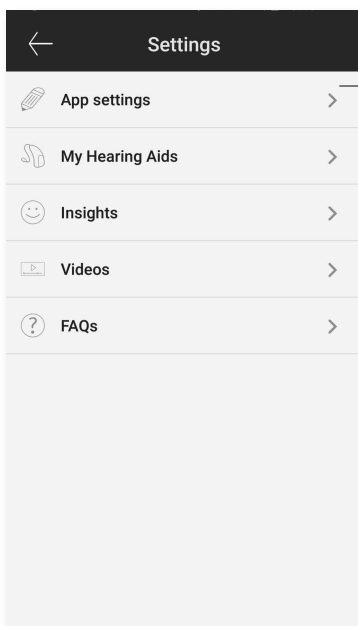
Nustatymų meniu

Programėlė prieinama įvairiomis kalbomis. Ji automatiškai atitiks telefono operacinės sistemos kalbą. Jei telefono kalba nepalaikoma, numatytoji kalba yra anglų.

1) Pagrindiniame ekrane palieskite piktogramą , kad pasiektumėte nustatymų meniu.



- 2) Pasirinkite „[App settings](#)“ (Programėlės nustatymai), kad pasiektumėte programėlės nustatymus.
- 3) Pasirinkite „[My Hearing Aids](#)“ (Mano klausos aparatai), kad pasiektumėte konkretaus klausos aparato nustatymus.
- 4) Pasirinkite „[Insights](#)“ (Įžvalgos), jei norite peržiūrėti funkcijos „Insights“ (Įžvalgos) privatumo politiką ir informaciją apie funkciją, įskaitant klausos priežiūros specialisto nuotolinio pakeitimo pranešimus, arba atsisakyti šios funkcijos.
- 5) Pasirinkite „[Videos](#)“ (Vaizdo įrašai), jei norite žiūrėti mokomuosius vaizdo įrašus.
- 6) Pasirinkite „[FAQs](#)“ (DUK), jei telefono interneto naršyklėje norite peržiūrėti dažnai užduodamus klausimus apie programėlę ir klausos aparatus.



Programėlės nustatymai

Nustatymas „Tap control“ (Valdymas liečiant)

Jei jūsų klausos aparatai palaiko valdymo lietimui funkciją, galite nustatyti, kaip klausos aparatai reaguoja į palietimą dukart. Kai kuriuose klausos aparatuose įtaisytas jutiklis, leidžiantis valdyti kai kurias klausos aparato funkcijas liečiant. Šios funkcijos apima:

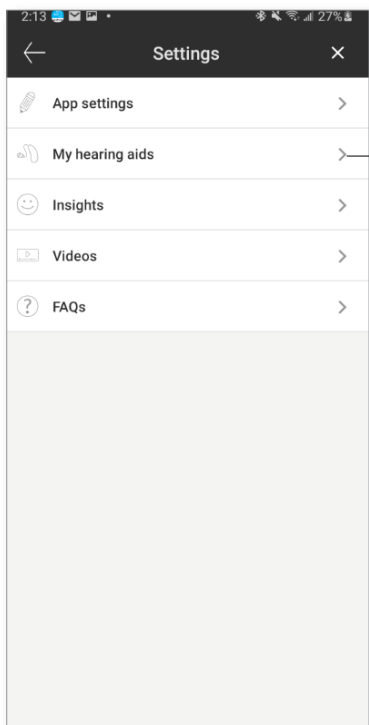
- telefono skambučius: atsiliepti / baigti skambutį;
- srautinį televizijos ir medijos perdavimą: pristabdyti / tęsti;
- prieigą prie mobiliojo įrenginio: valdymą balsu.

Klausos aparatus, palaikančius valdymą liečiant, reikia susieti su programėle, kad būtų galima įjungti / išjungti pirmiau nurodytas funkcijas liečiant.

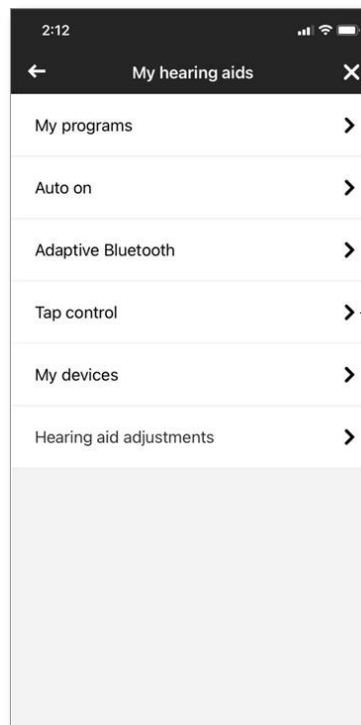
Norėdami įjungti nustatymą „Tap Control“ (Valdymas palietimo gestais), atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Programėlės nustatymų meniu pasirinkite „My Hearing aids“ (Mano klausos aparatai).

2. Pasirinkite „Tap control“ (Valdymas liečiant).



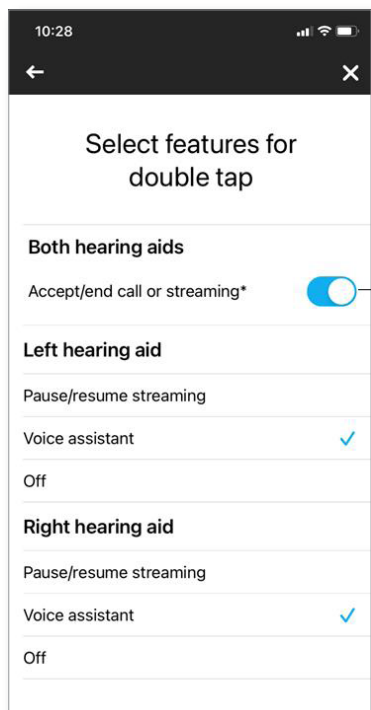
Nustatymas „My hearing aids“ (Mano klausos aparatai)



Nustatymas „Tap control“ (Valdymas liečiant)

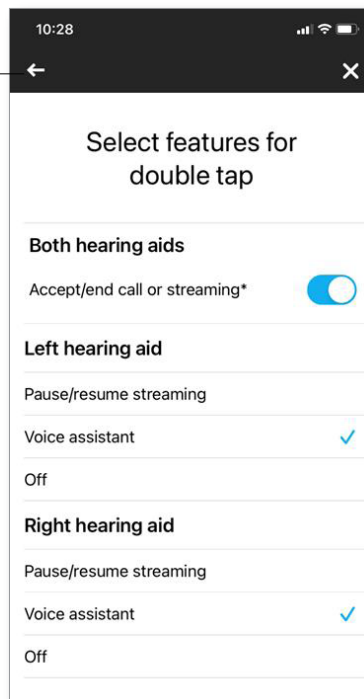
3. Sukonfigūruokite, kad dukart palietus būtų galima atsiliiepti / baigti telefono skambutį arba priimti / baigti srautinį garso transliavimą. Galite nustatyti, kad dukart palietus būtų galima pristabdyti / tęsti arba įjungti / išjungti valdymą balsu viename arba abiejuose klausos aparatuose.

4. Sukonfigūravę nustatymus, spustelėkite rodyklę atgal ir programėlė išsaugos pakeitimus. Norėdami atšaukti, spustelėkite ženklą „x“



Konfigūruoti

Rodyklė atgal



Atšaukti

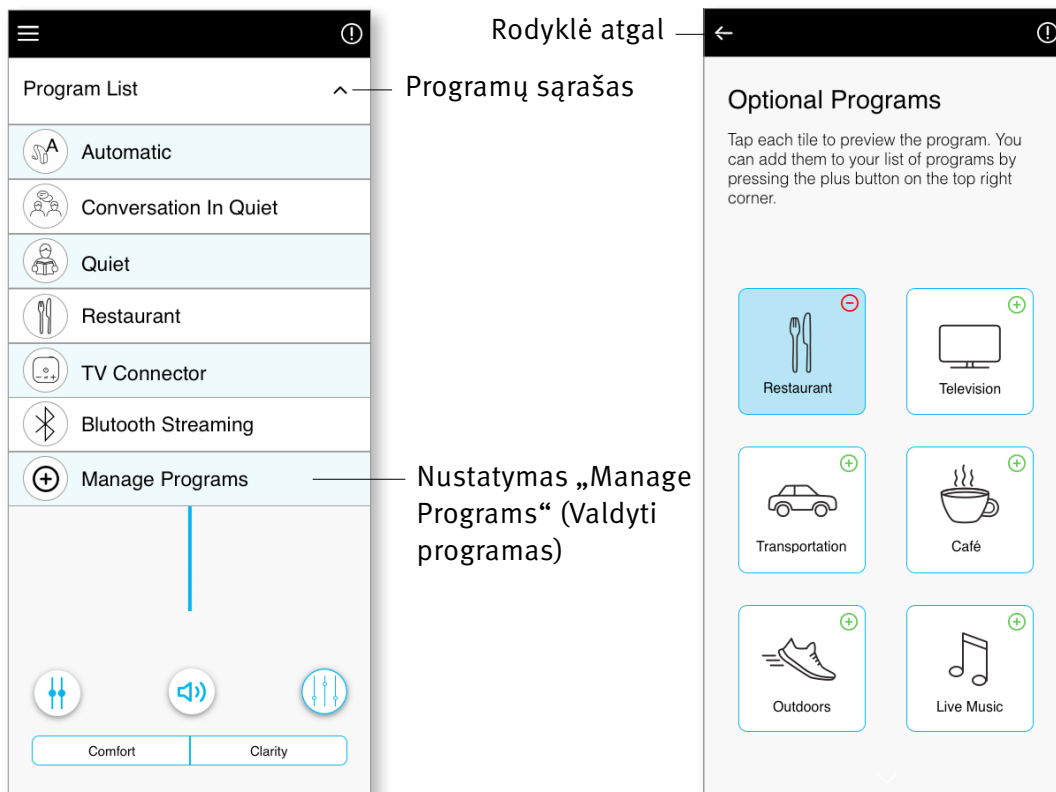
Pasirenkamos programos

Iš anksto nustatytų programų sąrašė pasirinkite programą, kad klausos aparatus būtų galima pritaikyti konkrečiai situacijai. Pagrindinės funkcijos priklauso nuo klausos aparatų, o programėlė leidžia naudotojui pasirinkti iš 6 pasirenkamų programų. Naudotojas gali programėlėje įjungti arba išjungti Pasirenkamų programas.

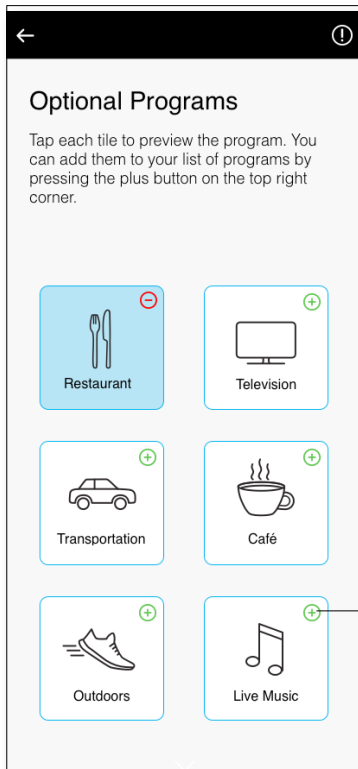
Pasirenkamų programų sąrašas:

- „Restaurant“ (Restoranas)
- „Television“ (Televizija)
- „Transportation“ (Transportas)
- „Café“ (Kavinė)
- „Outdoors“ (Lauke)
- „Live Music“ (Gyva muzika)

1. Spustelėkite išskleidžiamąjį meniu, kad peržiūrėtumėte programų sąrašą. Norėdami peržiūrėti pasirenkamas programas, pasirinkite „Manage Programs“ (Valdyti programas).
2. Rodomas galimų pasirinkti programų sąrašas. Spustelėkite rodyklę atgal, kad grįžtumėte į programų sąrašą.

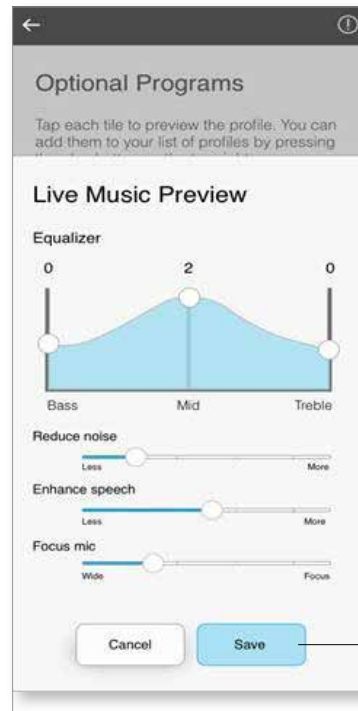


3. Spustelėkite žalią pliuso ženklą (+), norėdami pridėti pasirinktą programą.



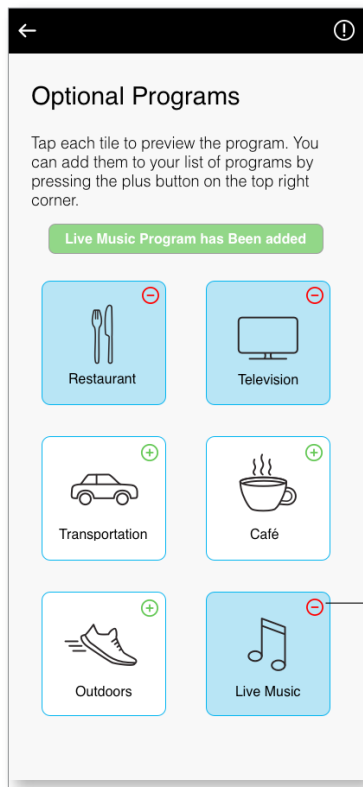
Spustelėkite žalią pliuso ženklą, kad pridėtumėte programą

4. Bus parodytas programos peržiūros ekranas. Pakeiskite nustatymus ir spustelėkite parinktį „Save“ (Išsaugoti), kad pridėtumėte pasirinktą programą prie programų sąrašo.



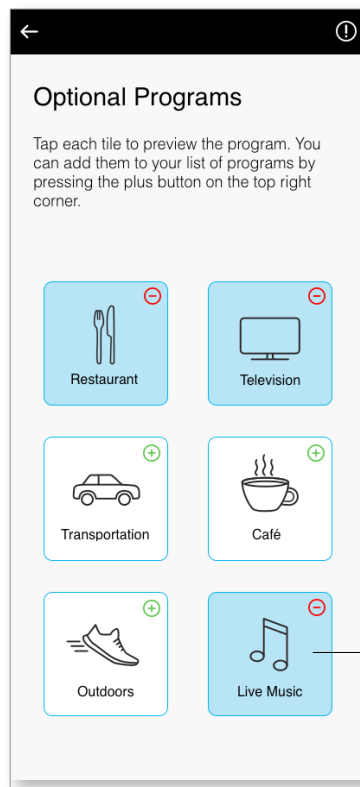
Parinktis „Save“ (Išsaugoti)

5. Programėlėje bus pateiktas pranešimas, kad pridėta papildoma programa. Spustelėkite raudoną minuso ženklą (⊖), kad pašalintumėte pasirinktą programą iš programų sąrašo.



Spustelėkite raudoną minuso ženklą, kad pašalintumėte programą

6. Spustelėkite pasirinktą programų ikoną, kad redaguotumėte nustatymus.



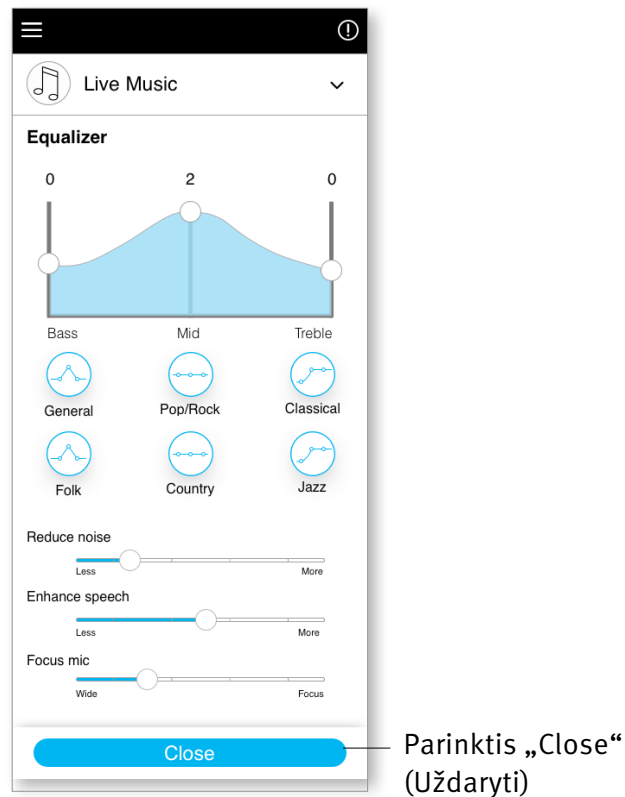
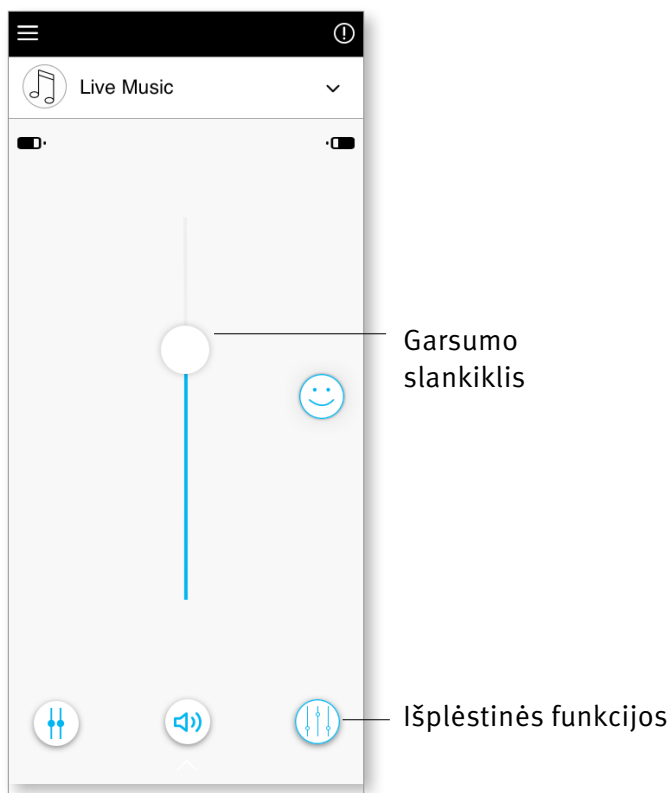
Spustelėkite norėdami redaguoti

7. Atidare programą keiskite garsumą perkeldami slankiklį aukštyn ir žemyn. Be to, palietę išplėstinių funkcijų mygtuką galite peržiūrėti papildomas parinktis.

8. Galima naudoti išplėstines funkcijas. Galima keisti toliau nurodytas išankstines nuostatas.

- „Equalizer“ (Glodintuvas) – galima reguliuoti kiekvieną išankstinę nuostatą.
- „Reduce noise“ (Mažinti triukšmą) ir „Enhance speech“ (Išryškinti kalbą) – galima padidinti arba sumažinti lygį.
- „Focus mic“ (Fokusuoti mikrofoną) – galima pasirinkti platesnę arba fokusuotą aprėptį.

Norėdami išsaugoti pakeitimus, spustelėkite „Close“ (Uždaryti).

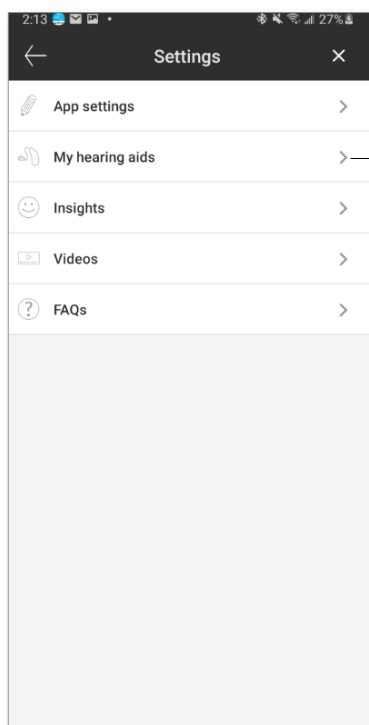


Programos pavadinimo redagavimas

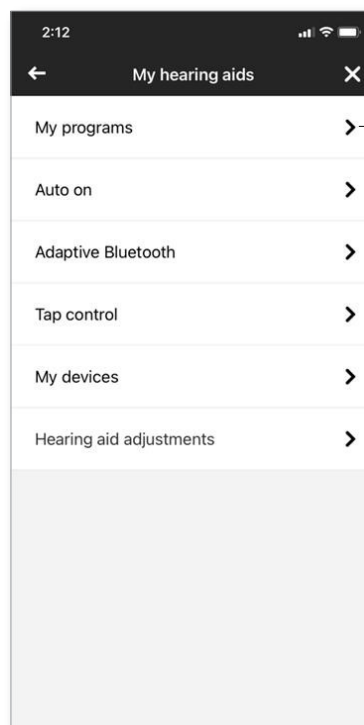
Programėlėje „Remote Plus“ naudotojas gali keisti programų pavadinimus, todėl galite susigalvoti jums patogiausią kiekvienos programos pavadinimą. Galite keisti bet kurios programos pavadinimą, įskaitant pasirinktines programas.

Norėdami pakeisti programos pavadinimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Palieskite nustatymų meniu, tada pasirinkite „**My hearing aids**“ (Mano klausos aparatai).
2. Rodomas ekranas „My hearing aids“ (Mano klausos aparatai). Palieskite „**My programs**“ (Mano programos).

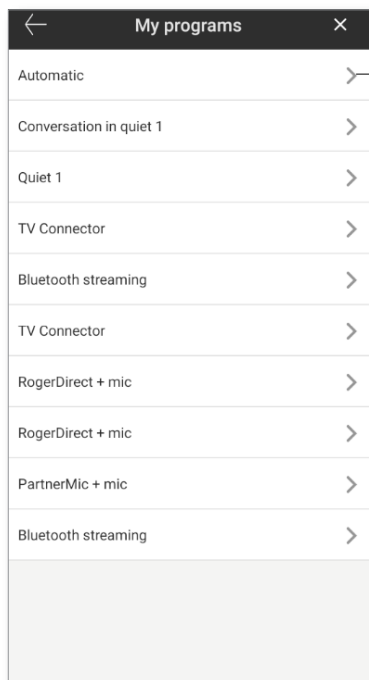


Nustatymas „My hearing aids“ (Mano klausos aparatai)



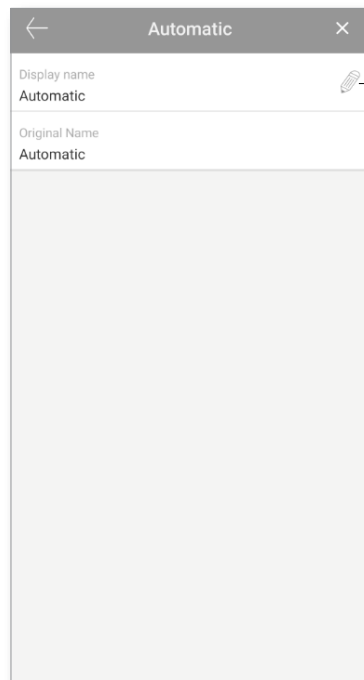
Nustatymas „My programs“ (Mano programos)

3. Rodomas sąrašas „My programs“ (Mano programos). Palieskite norimą programą (pvz., „Automatic“ (Automatinė)).



„Automatic“
(Automatinė)

4. Palieskite redagavimo / pieštuko piktogramą ir pakeiskite „Display name“ (Rodomas pavadinimas). Pakeistas pavadinimas turėtų būti rodomas išskleidžiamajame sąraše „Program list“ (Programų sąrašas) ir pasirinkimo ekrane „Optional program“ (Pasirenkama programa).



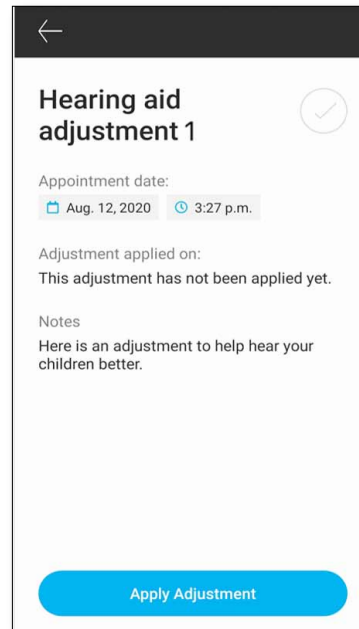
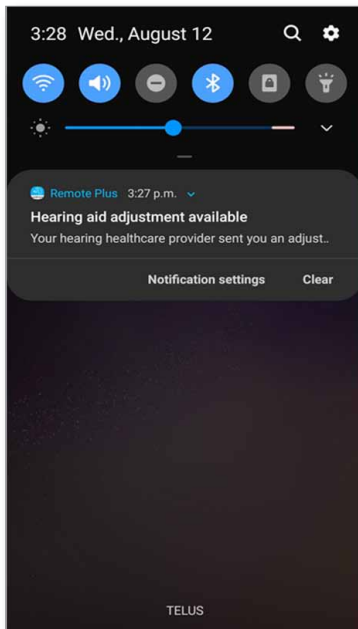
Redagavimo
piktograma

Nuotoliniai pakeitimai

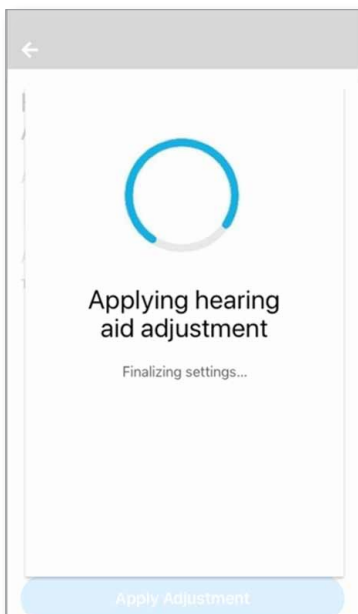
Jei pasirinkote funkciją „**Insights**“ (Įžvalgos), galėsite gauti klausos priežiūros specialisto siunčiamus tiesioginius pranešimus su klausos aparatų nustatymų pakeitimais.

Nuotolinio pakeitimo taikymas

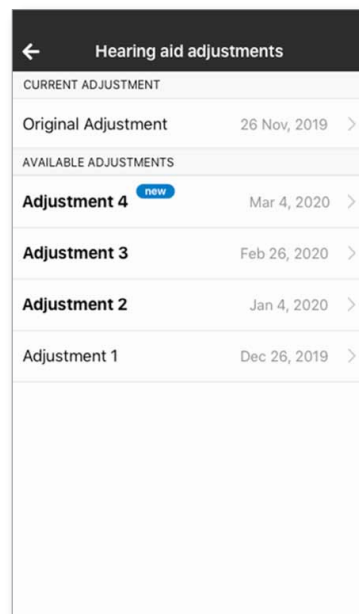
1. Gaukite asmeninį pranešimą iš klausos priežiūros specialisto.
2. Spustelėkite pranešimą, kad pamatytumėte pakeitimą. Arba atidarykite programėlę „Remote Plus“ ir eikite į „**Settings > My hearing aids > Hearing aid adjustments**“ (Nustatymai > Mano klausos aparatai > Klausos aparato pakeitimai).



3. Pasirinkite pakeitimą ir pritaikykite pakeitimus.



4. Jei norite naudoti kitą nustatymą, galite pasirinkti bet kurį ankstesnį nustatymą ir taikyti jį klausos aparatams.



Informacija apie atitiktį

Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Sonova AG“ pareiškia, kad šis „Unitron“ gaminys atitinka esminius medicinos priemonių direktyvos 93/42/EEB reikalavimus. Visą šios atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba vietinio „Unitron“ atstovo, kurio adresą galima rasti sąrašė, pateiktame adresu <http://www.unitron.com> (visame pasaulyje).

- ① Jei klausos aparatai nereaguoja į įrenginį dėl neįprastų lauko trikdžių, pasitraukite toliau nuo trikdžius keliančio lauko.
- ① Instrukcijas galima rasti adresu unitron.com/appguide „Adobe® Acrobat®“ PDF formatu. Norėdami jas peržiūrėti, turite būti įsdiegę „Adobe Acrobat Reader“. Norėdami atsisiųsti, apsilankykite svetainėje Adobe.com.
- ① Norėdami gauti nemokamą popierinę instrukcijų kopiją, kreipkitės į vietinį „Unitron“ atstovą. Kopija bus išsiųsta per 7 dienas.

Informacija ir simbolių paaiškinimai



Naudodama CE simbolį „Sonova AG“ patvirtina, kad šis „Unitron“ gaminys, įskaitant priedus, atitinka medicinos priemonių direktyvos 93/42/EEB reikalavimus.

Skaičiai po CE simboliu nurodo sertifikuotų institucijų, su kuriomis konsultuotasi dėl nurodytų direktyvų reikalavimų, kodą.



Šis simbolis nurodo, kad svarbu, jog naudotojas perskaitytų šiame naudotojo vadove pateiktą informaciją ir į ją atsižvelgtų.



Šis simbolis nurodo, kad svarbu, jog naudotojas atkreiptų dėmesį į atitinkamus šiame naudotojo vadove pateiktus įspėjimus.



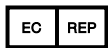
Svarbi informacija apie gaminio tvarkymą ir efektyvų naudojimą.



Autoriaus teisių simbolis



Šis simbolis turi būti pateikiamas kartu su gamintojo (kuris pateikia šį įrenginį į rinką) pavadinimu ir adresu.



Nurodo įgaliotąjį atstovą Europos Bendrijoje. EB ATSTOVAS taip pat yra importuotojas į Europos Sąjungą.



„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji „Bluetooth SIG, Inc.“ priklausantys prekių ženklai, o „Unitron“ juos naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



Importuotojas Europos Sąjungos šalims:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany



unitron.com